

## DOCUMENTOS DE APOYO AL CURRÍCULO DE EEOOII

### NIVEL BÁSICO

### IDIOMA ÁRABE

### DOCUMENTO DE APOYO A LA EJEMPLIFICACIÓN

#### 1. FUNCIONES

#### 1.1. FUNCIONES O ACTOS DE HABLA ASERTIVOS, RELACIONADOS CON LA EXPRESIÓN DEL CONOCIMIENTO. LA OPINIÓN, LA CREENCIA Y LA CONJETURA

- 1.1.1. Afirmar نعم، أجل، بلى، طبعاً
- 1.1.2. Negar لا ، كلا، أبدا ، لا+ مضارع مرفوع، لن+مضارع منصوب، لم+مضارع مجزوم
- 1.1.3. -
- 1.1.4. -
- 1.1.5. -
- 1.1.6. -
- 1.1.7. -
- 1.1.8. -
- 1.1.9. Corregir (rectificar) غير صحيح، ليس هكذا، لا... بل... بالعكس...
- 1.1.10. Describir y narrar الاسم+الصفة ، كان، الماضي، المضارع
- 1.1.11. Expresar acuerdo أنا موافق، معك حقّ ، أحسنت، صحيح! صحيح
- 1.1.12. Expresar desacuerdo لست موافقا، غير صحيح، لا أعتقد...
- 1.1.13. -
- 1.1.14. Expresar conocimiento أعرف، أدري،
- 1.1.15. Expresar desconocimiento لأعرف، لا أدري ، لست أدري
- 1.1.16. Expresar habilidad/capacidad para hacer algo أستطيع، أنا قادر، أقدر على
- 1.1.17. Expresar la falta de habilidad/capacidad para hacer algo لا أستطيع، لست قادر، لا أقدر...
- 1.1.18. Expresar que algo se ha olvidado نسيت... ، لا أتذكر (أنّ)...
- 1.1.19. -
- 1.1.20. -
- 1.1.21. Expresar una opinión في رأيي...، أعتقد... أظنّ أنّ...
- 1.1.22. Expresar probabilidad/posibilidad لعلّ، قد + فعل مضارع (قد يكون) ، من الممكن أن...  
أن...
- 1.1.23. Expresar obligación/necesidad يجب على+الضمير المتصل، من الازم، لا بدّ أن ...  
هذا ضروري
- 1.1.24. Expresar la falta de obligación/ necesidad ، لست في حاجة إلى...، غير لازم،  
غير ضروري
- 1.1.25. Formular hipótesis لو + فعل ماض (لو كنت ملكا...)
- 1.1.26. Identificar (se)...أنا... اسمي... أنا... هذا (هو)... هذه (هي)... ، اسمي... أنا...
- 1.1.27. Informar (anunciar)...هل تعرف أنّ...؟، هناك...؟
- 1.1.28. -
- 1.1.29. -
- 1.1.30. -

1.1.31. -

## 1.2. FUNCIONES O ACTOS DE HABLA COMPROMISIVOS, RELACIONADOS CON LA EXPRESIÓN DE OFRECIMIENTO, INTENCIÓN, VOLUNTAD Y DECISIÓN

1.2.1. Expresar la intención o la voluntad de hacer algo... أودّ أن... ، أريد أن... ،

1.2.2. -

1.2.3. Ofrecer algo (p.e. ayuda) تفضّل، هل أنت في حاجة إلى...؟ هل أساعدك؟

1.2.4. Ofrecerse a hacer algo أنا في خدمتكم ، سأقوم به أنا ، سأساعدك

1.2.5. Negarse a hacer algo آسف/أسفة، لا أستطيع، في فرصة أخرى إن شاء الله

1.2.6. -

1.2.7. -

## 1.3. FUNCIONES O ACTOS DE HABLA DIRECTIVOS, QUE TIENEN COMO FINALIDAD QUE EL DESTINATARIO HAGA O NO HAGA ALGO, TANTO SI ESTO ES A SU VEZ UN ACTO VERBAL COMO UNA ACCIÓN DE OTRA ÍNDOLE

1.3.1. Aconsejar من الأفضل أن...، ينبغي أن...، عليك ب...

1.3.2. Advertir (alertar, amenazar) انتبه ل...!، إحدرا!

1.3.3. -

1.3.4. -

1.3.5. -

1.3.6. -

1.3.7. Comprobar que se ha entendido el mensaje هل أنت واضح؟، هل هذا واضح؟، هل فهمت؟، هل فهم؟

1.3.8. Dar instrucciones y órdenes يجب عليك أن...، خذ... اتبع... در... (الأمر)

1.3.9. -

1.3.10. -

1.3.11. -

1.3.12. -

1.3.13. -

1.3.14. -

1.3.15. Pedir algo ناولني ، أعطني...، من فضلك

1.3.16. Pedir ayuda هل تساعدني؟، أنا في حاجة إلى مساعدة، هل من الممكن أن تساعدني؟

1.3.17. Pedir confirmación أليس كذلك؟، أليس هكذا؟، هل هذا صحيح؟

1.3.18. Pedir consejo بماذا تتصحنني؟، ما رأيك؟، ماذا يجب عليّ أن أفعل؟

1.3.19. Pedir información لماذا، ما، متى، من...؟

1.3.20. Pedir instrucciones كيف...؟، هل تعرف كيف...؟

1.3.21. Pedir opinión ما رأيك؟، ماذا تظنّ...؟، ماذا تعتقد...؟

1.3.22. Pedir permiso اسمح لي (أن... )، هل+المضارع المرفوع (هل أدخّن هنا؟)

1.3.23. Pedir que alguien haga algo هل من الممكن أن...؟، هل تستطيع أن...؟، الأمر

1.3.24. Pedir que alguien aclare o explique algo ماذا يعني؟ عفوًا؟ كيف؟ ما معنى...؟، هل تفسّر لي...؟

1.3.25. -

1.3.26. Preguntar por gustos o preferencias هل تحبّ...؟، ماذا تفضّل؟، هل يعجبك...؟

1.3.27. Preguntar por intenciones o planes ماذا ستفعل؟، ماذا تريد أن...؟

1.3.28. Preguntar por la obligación o la necesidad هل هذا لازم؟، هل هذا ضروري؟ هل هذا واجب؟

- 1.3.29. Preguntar por sentimientos ؟ هل أنت سعيد/ حزين؟  
 1.3.30. Preguntar si se está de acuerdo ؟ أليس صحيحاً؟  
 1.3.31. -  
 1.3.32. -  
 1.3.33. -  
 1.3.34. -  
 1.3.35. -  
 1.3.36. -  
 1.3.37. -  
 1.3.38. Preguntar por el conocimiento de algo ؟ هل سمعت أن...؟ ، هل تعرف أن...؟  
 ألا تعرف...؟  
 1.3.39. Preguntar por la habilidad/capacidad para hacer algo هل تستطيع أن...؟، هل أنت قادر على...؟  
 1.3.40. -  
 1.3.41. -  
 1.3.42. -  
 1.3.43.-  
 1.3.44. Prohibir ممنوع ال...، لا+المضارع المجزوم (لا تدخن)  
 1.3.45. Proponer لماذا لا...؟، ألا...؟ + فعل مضارع ، ما رأيك لو...؟  
 1.3.46. -  
 1.3.47.-  
 1.3.48.-  
 1.3.49.-  
 1.3.50.-  
 1.3.51.-  
 1.3.52.-  
 1.3.53.-  
 1.3.54.-

#### 1.4. FUNCIONES O ACTOS DE HABLA FÁTICOS Y SOLIDARIOS, QUE SE REALIZAN PARA ESTABLECER O MANTENER EL CONTACTO SOCIAL Y EXPRESAR ACTITUDES CON RESPECTO A LOS DEMÁS

- 1.4.1. Aceptar بكل سرور!، طبعاً، بكل تأكيد! ، لما لا ؟  
 1.4.2. Declinar una invitación u ofrecimiento آسف، في فرصة أخرى إن شاء الله! أنا مشغول جداً  
 1.4.3. Agradecer أشكرك على...، شكراً جزيلاً، بارك الله فيك!  
 1.4.4. Responder ante un agradecimiento عفوا!، لا شكر على واجب! ، شكراً لك  
 1.4.5. Atraer la atención اسمع!، يا...!، أنظر!  
 1.4.6. -  
 1.4.7. Dar la bienvenida مرحباً بك...! أهلاً وسهلاً! ، بيتي بيتك  
 1.4.8. Despedir (se) مع السلامة!، إلى اللقاء!، السلام عليكم! ، ليلة سعيدة  
 1.4.9. Dirigirse a alguien يا سيدي!، يا سيّدة! ، يا أستاذ!  
 1.4.10. Excusarse por un tiempo لحظة، إن سمحت!، انتظر لحظة من فضلك!  
 1.4.11. -  
 1.4.12. Felicitar مبروك!، عيدك مبارك، هنينا لك  
 1.4.13. Responder a una felicitación شكراً، الله يبارك فيك  
 1.4.14. Formular buenos deseos أتمنى لك...، ليت...  
 1.4.15.-  
 1.4.16.-

- 1.4.17.-  
 1.4.18. Interesarse por alguien/algo ؟ كيف حال...؟ ، هل هي بخير؟ ، هل ... + صفة؟  
 1.4.19. Invitar (إجلس، كل) ، الأمر (كل، إجلس) ، أَدعوك إلى... ألا تشرب...؟ ، تفضّل! ، الأمر (كل، إجلس)  
 1.4.20. Pedir disculpas y perdón آسف، أعتذر، سامحني ، إسمح لي  
 1.4.21. Aceptar disculpas y perdonar لا داعي للأسف، أسامحك  
 1.4.22. Presentar (se) أقدم لك...، أنا...، اسمي... ، هذا السيّد/ هذه السيّدة...  
 1.4.23. Reaccionar ante una presentación تشرفنا!، فرصة سعيدة!  
 1.4.24. Saludar السلام عليكم!، مرحبا!، أهلا وسهلا صباح/مساء الخير  
 1.4.25. Responder al saludo وعليكم السلام! مرحبا!، أهلا بك، صباح/مساء النور  
 1.4.26.-

## 1.5. FUNCIONES O ACTOS DE HABLA EXPRESIVOS, CON LOS QUE SE EXPRESAN ACTITUDES Y SENTIMIENTOS ANTE DETERMINADAS SITUACIONES

- 1.5.1.-  
 1.5.2. Expresar aprobación ممتاز!، جيّد ، فكرة طيبة/ممتازة!  
 1.5.3. Expresar desaprobación هذا غير جميل / غير مناسب،/ حرام عليك!  
 1.5.4. Expresar nuestros deseos y lo que nos gusta أتمنى أن...، أرغب في أن...، يعجبني،  
 1.5.5. Expresar nuestros deseos y lo que nos desagrada لا أحب، لا يعجبني  
 أتمنى ألا...  
 1.5.6.-  
 1.5.7.-  
 1.5.8.-  
 1.5.9.-  
 1.5.10. Expresar diversos estados de ánimo y sentimientos  
 1.5.10.1.-  
 1.5.10.2.-  
 1.5.10.3. Alegría, felicidad y satisfacción أنا فرحان!، أنا سعيد ب...! كم أنا سعيد ب...  
 1.5.10.4.-  
 1.5.10.5.-  
 1.5.10.6. Aprecio y simpatía لطيف!، ظريف! جميل!  
 1.5.10.7.-  
 1.5.10.8.-  
 1.5.10.9.-  
 1.5.10.10.-  
 1.5.10.11.-  
 1.5.10.12.-  
 1.5.10.13.-  
 1.5.10.14. Desinterés لا أهتم ب...، ليس له أهمية ، لا يهتمني  
 1.5.10.15. Interés أهتم ب...، يهتمني... ، عند إهتمام...  
 1.5.10.16. Enfadado أنا غضبان!، أنا غاضب! هذا يغضبني  
 1.5.10.17. Esperanza أتمنى...!، إن شاء الله!  
 1.5.10.18.-  
 1.5.10.19.-  
 1.5.10.20.-  
 1.5.10.21. Preferencia أفضل... على...، المفضل (ما هي هوايتك المفضلة؟)  
 1.5.10.22.-  
 1.5.10.23.-  
 1.5.10.24.-

- 1.5.10.25. Tristeza e infelicidad أنا حزين، أشعر بالحزن ، لست سعيدا
- 1.5.10.26.-
- 1.5.11. Expresar un estado físico o de salud
- 1.5.11.1. Cansancio y sueño أنا متعب، أحسّ بالنوم ، يعتبني
- 1.5.11.2. Dolor y enfermedad أحسّ/ أشعر بالألم في...، يألمني...
- 1.5.11.3. Frío y calor أحسّ بالبرد/ بالحرارة ، الجوّ بارد/ حارّ جدًا
- 1.5.11.4. Hambre y sed أنا جائع، أنا جوعان/ عطشان

## 2. ESQUEMAS DE COMUNICACIÓN E INTERCAMBIOS CONVENCIONALES EN DIVERSAS SITUACIONES

### 2.1. En la clase

تفضّل! ادخل، أغلق الباب واجلس على مقعدك!  
هدوء من فضلك! اسمعوا جيّدًا!  
خذ الدفتر واكتب التمرين الأوّل  
افتح الكتاب وقرأ الدرس الثاني  
هل فهمتم؟  
ما معنى ...؟  
ما الفرق بين ...؟  
هل تفسّر لي الدرس؟  
لديّ سؤال

### 2.2. En un centro educativo

أودّ التسجيل في هذا المستوى، من فضلك  
عليك أن تأخذ المطبوع من مكتب السكرتيرة  
اسأل في مكتب المدير  
المكتبة في الطابق الثاني  
هل أنتم في حاجة إلى البطاقة الوطنية؟  
هذه هي قائمة طلاب الصفّ  
يجب عليك أن تطلب بطاقة إقامة  
عمرّ ووقع هذا المطبوع

### 2.3. En un restaurante, cafetería, etc.

أحضّر لي قهوة بالحليب من فضلك!  
أتناول عصير برتقال  
هل عندكم ماء معدني بلا غاز؟  
الحساب من فضلك  
سيكون كلّ شيء على ما يرام  
هل أعجبتكم الأكلة  
نرغب في أكلة خفيفة  
لا أرغب في الأكل، شكرًا  
ماذا تشرب بعد الأكل، يا ...؟  
أعطني قائمة الطعام من فضلك

### 2.4. En una tienda, supermercado, etc.

أريد تلك الثّورة، من فضلك  
هل عندكم أنواع أخرى؟  
سأشتري هذا

ما ثمن...؟  
هل تريد شيئاً آخر؟  
ذوقك سليم، يا سيّد/ يا سيّدة  
هذه المظلة جميلة وثمانها مناسبة  
هذا غال/ رخيص  
هل ستدفع ببطاقة أم نقداً؟

## 2.5. Transporte y viajes

خذني إلى محطة القطار، من فضلك  
متى يجب علينا أن نكون في المطار...؟  
هل وجدت حقيبتك؟  
الحمد لله على السلامة!  
أين محطة السكة الحديد؟  
هل تريد أن تسافر بالحافلة أو بالقطار؟  
تهبط الطائرة القادمة من ... على الساعة الثامنة مساءً  
متى يصل القطار؟  
أريد أن أسجل أمتعتي  
أين هو الجناح رقم 3؟

## 2.6. Visitando la ciudad

ما هو الطريق إلى...؟  
هل يوجد ... قريب من هنا؟  
هل تمرّ هذه الحافلة ب...؟  
إتبع هذا الشارع في اتجاه .... عند الأضواء در إلى اليسار  
هل تعرف أين يقع متحف المدينة؟  
عفواً، أين وسط المدينة؟  
هل هذا الحيّ القديم؟  
الجامع قريب من هنا  
كيف أصل إلى شارع...؟

## 2.7. En un hotel

هل لديكم غرفة جاهزة؟  
أريد غرفة زوجية بحمام، من فضلك  
عليك أن تملأ ورقة التسجيل  
كم يوماً ستبقون هنا؟  
في كلّ غرفة مكيف للهواء  
هل في الفندق مصعد؟  
الغرفة في الطابق الثالث  
مطعم الفندق في الطابق السفلي  
في الغرفة شرفة تطلّ على نهر النيل

## 2.8. En la oficina de correos

أودّ إرسال هذا الطرد بالطائرة  
يجب عليك أن تملأ هذه الاستمارة  
لسحب طرد من فضلك؟  
أريد أن أرسل رسالة مسجّلة ومستعجلة  
عليك أن تضع الخطاب في صندوق البريد

أين أشتري الطوايع؟  
هذا هو شبّاك التسجيل  
ضع الطرد على الميزان، من فضلك

## 2.9. Hablar por teléfono

ألو! هل... موجود؟  
لحظة إن سمحت! من يسأل عنه؟  
لا، ليس موجودا، لقد خرج  
سأتصل غدا إن شاء الله  
السلام عليكم! هل هذا مكتب السيّد المدير؟  
آسف! هو مشغول  
السلام عليكم، هل أتكلّم مع الدكتور...؟  
نعم! هنا الدكتور...  
لا أستطيع الإتصال

## 2.10. En el médico o el hospital

أنا مريض  
أحسّ بالألم في عيني  
عندي صداع  
أعتقد أنّ رجلي قد كسرت  
أحسست برغبة كبيرة في النوم  
نحتاج إلى سيارة الإسعاف  
متى يكون هذا الألم؟  
خذ هذه الوصفة، من فضلك  
هل الحالة خطيرة؟

- 2.11.-
- 2.12.-
- 2.13.-
- 2.14.-
- 2.15.-
- 2.15.-
- 2.16.-
- 2.17.-
- 2.18.-
- 2.19.-

